**FREELANCE TRANSLATOR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Arsen Nersisian** (age: 33)  Address: Bersha Str. 5/5, apt. 45, Izhevsk, 426068, Russia  Cell phone: +7 963-48-3456-1, QIP: 366261277 Email: nerzig@mail.ru, Skype: arsen\_nersisian1983  **Position desired**: Freelance Translator | **C:\Users\1\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\x_fe0867e9 — копия.jpg** |

**Job objective:**

To obtain a position that will allow me working with many languages thus improving my abilities as a translator.

**Education:**

* HIGHER EDUCATION DIPLOMA  
  Izhevsk, Russia 2000-2005  
  Udmurt State University (<http://udsu.ru/english/index>)

Faculty of Professional Foreign Language

Qualification: Linguist, Translator/Interpreter

Major: Translation and Translation Studies

* ELECTIVE COURSE OF FINNISH

Izhevsk, Russia 2002-2003  
Udmurt State University

* PARTICIPATION IN U.S. CAMPOWER PROGRAM (<https://www.campamerica.co.uk>).

Kansas City, MO, Camp Shawnee, summer 2003

**Professional Experience (language related):**

*Freelance Translator*

DIALECT LLC (Translating Agency), Moscow, Russia  
2011 - Present

* Translation in the following language pairs: EN→RU, RU→EN, DE→RU, RU→DE, UA→RU, RU→UA, DU→RU, SV→RU, RS→RU, TR→RU, BG→RU, RO→RU, ES→RU, PT→RU, FR→RU, NO→RU, DK→RU, etc.
* Proofreading EN→RU, RU→EN.

*Freelance Dictionary Editor*

LINGUEE GmbH, Cologne, Germany

March 2016 – till present

* Addition of dictionary entries EN→RU
* Evaluation, correction and writing of examples for the dictionary entries in both English and Russian.

*Translator/Interpreter*

DIALECT LLC (Translating Agency), Moscow, Russia  
2007 - 2011

* Translation in the following language pairs: EN→RU, RU→EN, DE→RU, RU→DE, UA→RU, RU→UA, DU→RU, SV→RU, RS→RU, TR→RU, BG→RU, RO→RU, ES→RU, PT→RU, FR→RU, NO→RU, DK→RU, etc.
* Proofreading EN→RU, RU→EN.
* Interpreting from time to time at the notary’s office.

**Computer skills:**   
Windows, MS Office, CAT tools: MemoQ 2015 and SDL Trados

**References:**

My profile at <https://www.linkedin.com/in/arsen-nersisyan-766858a6?trk>

My profile in translators’ community <http://www.multitran.com/m.exe?a=116&UserName=nerzig>

**Hobbies:**

Languages, comparative linguistics, geography, travelling, capoeira, books, music